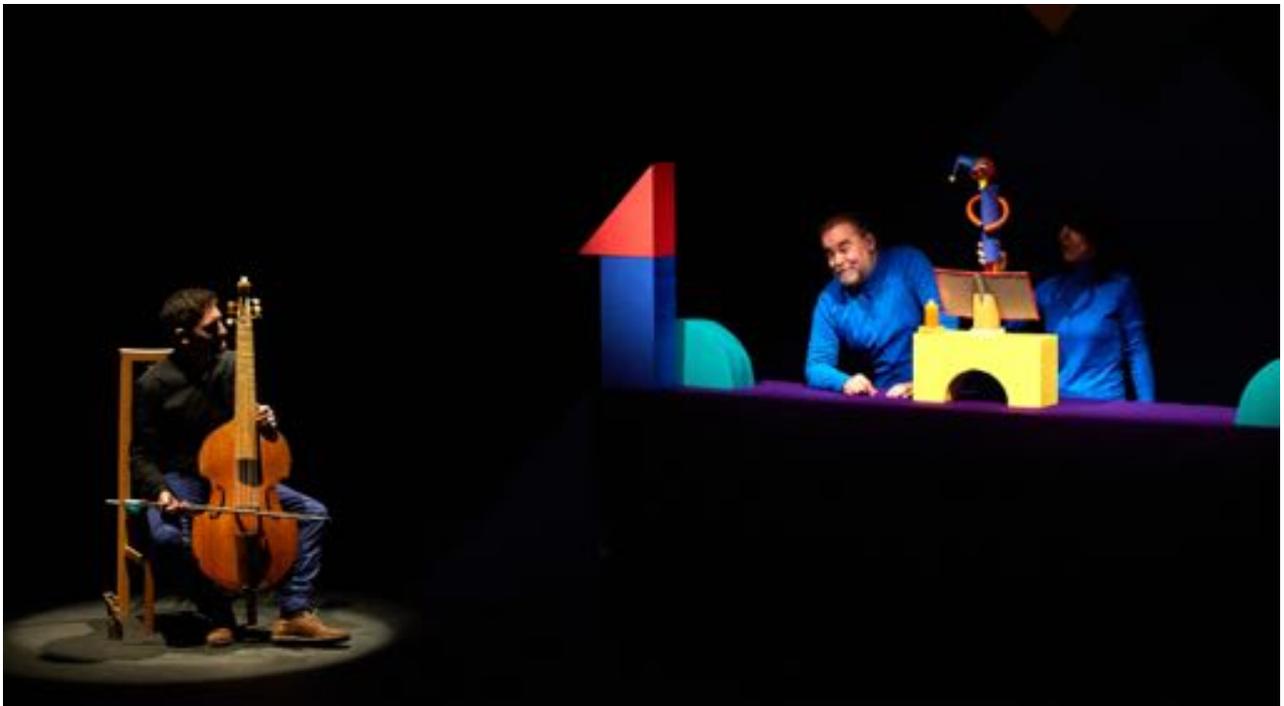


**ARBOLE  
TEATRO**



Paseo del Botánico Nº 5  
PARQUE DEL AGUA Luis Buñuel  
50018 Zaragoza  
Teléfono: 976 734466  
Fax: 976 510689  
e-mail: arbole@teatroarbole.es

## TEATRO ARBOLE *Mi primer Quijote*



*El otro día apuntaba la inexplicable curiosidad que el Quijote despierta en Daniel. Hoy hemos ido a ver "Mi primer Quijote", puesto en escena por el Teatro Arbolé, con Iñaqui Juárez y Eva García de titiriteros. Unas aventurillas muy bien contadas, con una escenografía muy elegante inspirada en los juegos de construcciones, y música de viola en directo. A mí me ha encantado, pero al interesado le ha entusiasmado. Hasta ha gritado bravo al acabar la función. Y una de las cosas que más me han gustado es que reciten algunas partes literalmente, sin modernizar las palabras, que no les tengan miedo a su sonoridad arcaica, que no sean condescendientes con los niños. Bravo, digo yo también.*

Sergio del Molino  
Escritor



## **TEATRO ARBOLE**

### ***Mi primer Quijote***

Espectáculo pensado para dar a conocer la figura de Don Quijote a los no lectores, a los espectadores de 2 a 5 años, aunque ha demostrado tener un gran atractivo para toda la familia. La escenografía se compone con las piezas de un tradicional juego de arquitectura. Rectángulos, semicírculos y triángulos ayudan a unos personajes sintéticos a contarnos la inmortal historia de Cervantes, arropados por la música en directo de una Viola de Gamba

### **PRESENTACIÓN**

Ya desde hace tiempo vemos en las librerías las grandes obras de la literatura universal en cuyo título aparece "Mi primer...". Es una forma de acercar a los niños esas obras que, por su complejidad, no son consideradas para ellos, que vayan familiarizándose con ellas y, porqué no decirlo, perdiéndoles el miedo y despertando en ellos la curiosidad, para que, a su debido tiempo, se acerquen a ellas ya en toda su complejidad y grandeza.

Queremos que Don Quijote y Sancho entren a formar parte del universo mágico de nuestros pequeños, que los reconozcan y los recuerden tan cercanos como a Caperucita, Pinocho o Peter Pan.

En nuestra versión de “Mi primer Quijote” hacemos mucho más hincapié en los personajes que en las situaciones, pero mantenemos la estructura de la obra, entresacando las partes o aventuras más señeras y conocidas como el enfrentamiento con los molinos y con los rebaños, el yelmo de Mambrino y su encuentro con el Titiritero Maese Pedro y, por fin, su triste derrota por el Caballero de la Blanca Luna.



## **EL LENGUAJE**

En cuanto al lenguaje, siempre peliagudo en el Quijote, intentamos hacer una “traducción al español del siglo XXI” (parafraseando a Andrés Trapiello) aunque mantenemos abundantes frases literales, con cierto vocabulario en desuso y algunas construcciones gramaticales que no son demasiado frecuentes, todo ello comprensible por contexto y, cuando no, excusa para una conversación con tu hijo o tus alumnos.

## **LA MÚSICA**

Hemos elegido un universo sonoro propio del barroco. La música de la Viola de Gamba de Luis Miguel Sanz acompaña toda la obra con notas, armonías y melodías similares a las de la época, jugando en la escena con los mismos personajes e interactuando con ellos.

## PORQUÉ MI PRIMER QUIJOTE

Tras el éxito de nuestra producción “Don Quijote por la Mancha de Aragón” para alumnos/as de Educación Primaria, y la solicitud de los profesores de Educación Infantil, nos embarcamos en la tarea de hacer este espectáculo para que Don Quijote empiece a ser conocido y manoseado por los más pequeños.



*Seguramente, la mayor dificultad de intentar acercar una obra tan vasta y compleja como el Quijote a espectadores tan pequeños sea, poder construir un universo que sea fácilmente reconocible por los niños y niñas, dentro del cual situar los personajes creados por Cervantes. La versión que firma Arbolé tiene como una de sus principales virtudes la capacidad para recrear ese universo infantil a través de los colores y las formas. El retablo y la escenografía están inspirados en los clásicos juegos de construcción infantiles. Una estética cercana y familiar, con la que el público más pequeño se identifica fácilmente.*

*Una dramaturgia más centrada en los personajes que en las situaciones, su desarrollo atiende al carácter sintético que tiene el lenguaje de los títeres.*

Joaquín Melguizo  
Heraldo de Aragón

## FICHA ARTÍSTICA

### **Adaptación y Puesta en escena:**

Iñaki Juárez Montolío

### **Actores-Titiriteros:**

Iñaki Juárez Montolío

Eva García Rodríguez / Julia Juárez Sallén

### **Músico en vivo:**

Luis Miguel Sanz Mayo

### **Diseño de Luces:**

Teatro Arbolé

### **Realización de Títeres y Marionetas:**

Teatro Arbolé

### **Producción**

Estaban Villarrocha

